

# MultiClean



## **WAARSCHUWING**

**Om letsel te voorkomen moet u altijd deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documenten lezen voor u het hulpmiddel gebruikt.**



**Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen**

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht  
® en <sup>TM</sup> zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.  
© Arjo 2019.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

# Inhoudsopgave

---

Voorwoord .....	4
Beoogd gebruik .....	5
Veiligheidsvoorschriften .....	6
Onderdelen .....	8
Beschrijving hulpmiddel/functies .....	9
Bediening .....	10
Bijvullen desinfectiemiddel .....	14
Instructies voor reiniging en desinfectie .....	15
Verzorging en preventief onderhoud .....	16
Problemen verhelpen .....	17
Technische specificaties .....	18
Etiketten .....	20
Onderdelen en accessoires .....	22

# Voorwoord

## Hartelijk dank voor de aanschaf van dit hulpmiddel van Arjo.

Uw MultiClean™-desinfectiesysteem maakt deel uit van een serie kwaliteitsproducten speciaal ontworpen voor gebruik in ziekenhuizen, verpleeghuizen en andere zorginstellingen.

Hebt u vragen over de bediening of het onderhoud van uw Arjo-hulpmiddel, neem dan contact op met Arjo.

## Neem deze *gebruiksaanwijzing* zorgvuldig door!

Wij raden u aan deze *gebruiksaanwijzing* volledig te lezen, voordat u gebruikmaakt van uw *MultiClean*-desinfectiesysteem. De informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is niet alleen van essentieel belang voor het juiste gebruik en onderhoud, maar ook voor de optimale bescherming en prestaties van dit hulpmiddel. Een deel van de informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is van belang voor uw eigen veiligheid. Zorg daarom dat u ze hebt gelezen en begrepen, om mogelijk letsel te voorkomen. Om letsel ten gevolge van het gebruik van ongeschikte onderdelen te voorkomen, raadt Arjo aan op door Arjo geleverde hulpmiddelen, apparatuur en accessoires uitsluitend originele Arjo-onderdelen te gebruiken die specifiek voor dit doel zijn ontworpen.

Ongeoorloofde aanpassingen aan hulpmiddelen en accessoires van Arjo kunnen de veiligheid ervan nadelig beïnvloeden. Arjo is niet verantwoordelijk voor ongelukken, incidenten of onvoldoende prestaties van hulpmiddelen ten gevolge van ongeoorloofde aanpassingen aan haar hulpmiddelen, producten en accessoires.

## Ernstig incident

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of de distributeur van het medische hulpmiddel. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

## Service en ondersteuning

Elk jaar dient een gekwalificeerde Arjo servicetechnicus onderhoud aan uw *MultiClean*-desinfectiesysteem te verrichten om de veiligheid en het dagelijks functioneren van uw hulpmiddel te waarborgen. Zie de paragraaf *Verzorging en preventief onderhoud op pagina 16*.

Neem voor meer informatie contact op met Arjo. Wij bieden uitgebreide ondersteunings- en serviceprogramma's. Hiermee worden de veiligheid, betrouwbaarheid en waarde van uw hulpmiddel op de lange termijn gewaarborgd.

Neem voor reserveonderdelen contact op met Arjo. Contactgegevens vindt u op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing.

## Definities in deze gebruiksaanwijzing

### WAARSCHUWING

Betekent:

Veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

### LET OP

Betekent:

Het niet opvolgen van deze voorschriften kan leiden tot schade aan het volledige systeem of hulpmiddel of aan delen hiervan.

### OPMERKING

Betekent:

Dit is belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit systeem of hulpmiddel.



Betekent:

Naam en adres van de fabrikant.

# Beoogd gebruik

---

**Dit hulpmiddel is bedoeld voor desinfectie en reiniging van bad- en douchesystemen in ziekenhuizen of andere zorginstellingen. Het *MultiClean*-desinfectiesysteem is uitsluitend bestemd voor gebruik met desinfectiemiddelen/reinigingsmiddelen van Arjo voor producten zoals baden, Air Spa's, douchesystemen en andere badaccessoires van Arjo.**

Het *MultiClean* -desinfectiesysteem mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing, door goed opgeleide zorgverleners die de zorgomgeving kennen en op de hoogte zijn van de daar geldende regels en procedures.

Gebruik het *MultiClean*-desinfectiesysteem uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing gespecificeerde doeleinden. Elk ander gebruik is verboden.

## Beoordeling van de cliënt

Deze apparatuur is niet bestemd voor cliënten.

## Indicatie voor gebruik

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem uitgerust met desinfectiemiddel/reinigingsmiddel van Arjo is een desinfectiesysteem bestemd voor gebruik met niet-kritieke medische hulpmiddelen en contactoppervlakken in bad-/doucheruimten en vergelijkbare omgevingen.

Het is geschikt voor gebruik met niet-kritieke medische hulpmiddelen die slechts plaatselijk contact maken met intacte huid.

## Contra-indicaties

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem mag niet worden gebruikt voor de reiniging/desinfectie van semikritieke medische hulpmiddelen die worden gebruikt in chirurgische of invasieve procedures.

## Installatie- en onderhoudseisen

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem moet door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd volgens de montage- en installatievoorschriften, uitsluitend tenzij de plaatselijke wetgeving anders voorschrijft.

## Verwachte levensduur

Tenzij anders vermeld bedraagt de verwachte levensduur van het *MultiClean*-desinfectiesysteem tien (10) jaar, mits het vereiste preventieve onderhoud wordt uitgevoerd volgens de instructies in hoofdstuk *Verzorging en preventief onderhoud op pagina 16*.

# Veiligheidsvoorschriften

---

## WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen om beschadiging aan ogen of huid te voorkomen. Spoel in geval van contact altijd grondig af met volop water. Raadpleeg een arts in geval van irritatie van ogen of huid. Lees altijd de gebruiksaanwijzing en het veiligheidsinformatieblad (MSDS) voor het desinfectiemiddel.

## WAARSCHUWING

Als desinfectievloeistof wordt ingeslikt, **GEEN** braken opwekken. Melk of water te drinken geven. Vraag indien nodig medisch advies.

## WAARSCHUWING

Voer de desinfectie nooit uit in het bijzijn van de cliënt om irritatie van ogen en huid te vermijden.

## WAARSCHUWING

Gebruik het *MultiClean*-desinfectiesysteem en het desinfectiemiddel nooit bij personen.

## WAARSCHUWING

Om elektrische schokken te vermijden moet u zorgen dat het hulpmiddel wordt aangesloten op:

- Continu ingeschakelde netvoeding met aardaansluiting;
- Afzonderlijke zekering en aardlekschakelaar (GFCI);
- Een voorziening voor onderbreking van de netvoeding.
- Potentiaalvereffeningsaansluitpunt

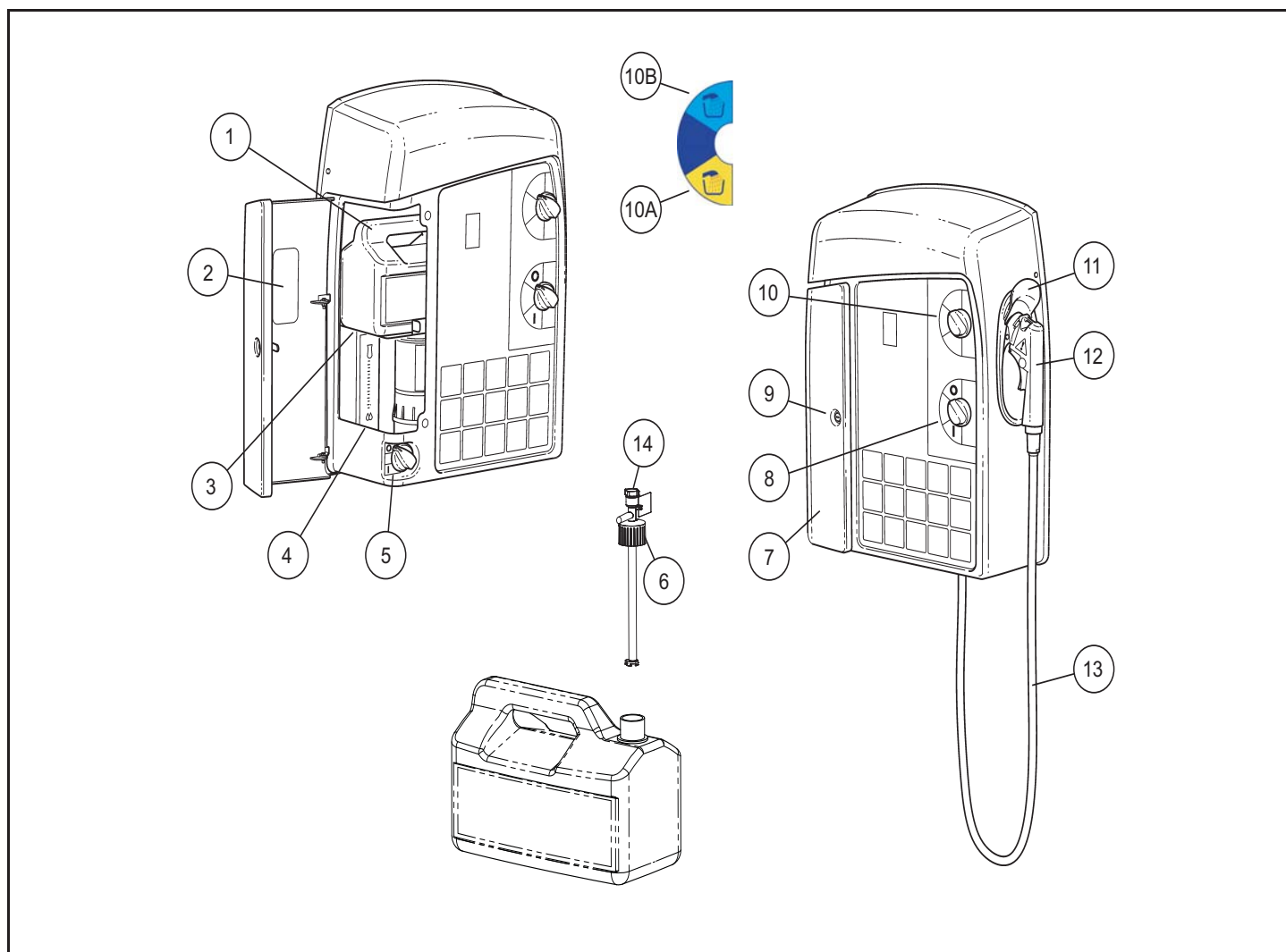
Alle installaties moeten voldoen aan de plaatselijke wet- en regelgeving.

## OPMERKING

In geval van aanpassingen aan de apparatuur zonder de uitdrukkelijke toestemming van Arjo vervalt de fabrieksgarantie op dit product.

Opzettelijk blanco gelaten

# Onderdelen



- |   |   |
|---|---|
| 1 Desinfectiefles 3 l (101 fl.oz)                                     | 9 Deurvergrendeling   |
| 2 Kijkvenster   | 10 Functieselectieregeling<br>A (geel) = desinfecteren<br>B (blauw) = spoelen |
| 3 Houder voor desinfectiemiddel                                       | 11 Houder sproeihandgreep   |
| 4 Debietmeter   | 12 Sproeihandgreep  |
| 5 Regeling isolatieafsluiter (afsluiting)<br>I = open<br>O = gesloten | 13 Doucheslang 2 m (79")<br>3 m (118") beschikbaar                            |
| 6 Flaconconnector   | 14 Stelschroef voor wijziging van de concentratie-<br>instelling              |
| 7 Toegangslep   |   |
| 8 AAN/UIT-regeling<br>I = Aan<br>O = Uit                              |   |



# Beschrijving hulpmiddel/functies

## OPMERKING

De informatie in deze gebruiksaanwijzing en onderhoudsinstructies was correct ten tijde van het drukproces. Arjo behoudt zich echter het recht voor veranderingen of aanpassingen aan de specificaties door te voeren zonder berichtgeving vooraf.

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem biedt een oplossing voor effectieve reiniging en desinfectie van bad- en doucheproducten voor ziekenhuizen, verpleeghuizen en andere zorginstellingen.

Bij gebruik met het Arjo-assortiment desinfectiemiddelen levert het *MultiClean*-desinfectiesysteem een oplossing van verdund desinfectiemiddel met een vooraf ingestelde concentratie.

Het op de wand gemonteerde *MultiClean*-desinfectiesysteem is bestemd voor gebruik in bad- en doucheruimten. Het is ontworpen voor gebruik met door Arjo geleverde baden, Air Spa's, douchesystemen en andere badaccessoires. (zie Afb. 1).

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem mag niet worden gebruikt als douche voor cliënten. (zie Afb. 2).

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem heeft een sproeihandgreep met aan-/uitknop en een slang van 2 m (79"). De sproeihandgreep kan praktisch en veilig worden opgeborgen in een houder aan de zijkant van het apparaat. Met twee bedieningselementen op het hoofdpaneel kan de gebruiker het apparaat activeren en kiezen uit de modi desinfectie en spoelen.

Een vergrendelbare klep biedt toegang tot de desinfectiemiddel-toevoerflacon van 3 l (101 fl.oz), de isolatieafsluiter en de concentratie-instellingsdop.

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem is verkrijgbaar in twee modellen:

- Standaard (met waterleidingvoeding)
- Met pomp (werkt met elektrische pomp)

Deze worden geleverd afhankelijk van de installatieomstandigheden en de plaatselijke voorschriften voor leidinginstallatie.

Het standaardsysteem is voorzien van een in de leiding opgenomen voorziening voor terugstroompreventie (vacuümonderbrekende DA-voorziening - VS/Canada, leidingonderbrekende DB-voorziening - Europa), met positieve overloop naar afvoer.

Het systeem met pomp wordt afgeschermd van de waterleiding-toevoer door een integraal waterreservoir met een luchtruimte van type AA.

Afb. 1



Afb. 2



## **WAARSCHUWING**

**Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen om beschadiging aan ogen of huid te voorkomen. Spoel in geval van contact altijd grondig af met volop water. Raadpleeg een arts in geval van irritatie van ogen of huid. Lees altijd de gebruiksaanwijzing en het veiligheidsinformatieblad (MSDS) voor het desinfectiemiddel.**

## **Algemene desinfectie-instructies voor badhulpmiddelen van Arjo**

Waar meervoudig gebruik van badsystemen plaatsvindt, bestaat er reëel gevaar voor kruisbesmetting van een persoon naar de volgende. In het algemeen zijn de gebruikers van deze badsystemen personen die hoge risico's lopen. Het voorkomen van het ontstaan van micro-organismen is dan ook van groot belang. De badsystemen van Arjo hebben een strikt reinigingsprotocol nodig met gebruik van het *MultiClean*-desinfectiesysteem. Het volgende schema is ontworpen voor een optimale hygiënische reiniging van bad- of douchehulpmiddelen, nadat de cliënt is verwijderd en het water is weggelopen naar het riool.

### **Gebruik**

Wij adviseren om hulpmiddelen en accessoires voor baden en douchen op de volgende tijdstippen te desinfecteren/reinigen.

### **Begin van de dag**

Hulpmiddelen moeten dagelijks vóór het eerste gebruik grondig worden gedesinfecteerd en afgespoeld.

### **Na elk gebruik**

Hulpmiddelen moeten grondig worden gedesinfecteerd en afgespoeld na elk gebruik.

### **Einde van elke dag**

Hulpmiddelen moeten dagelijks na het laatste gebruik worden gedesinfecteerd, afgenomen en afgedroogd. Dit is van groot belang om ervoor te zorgen dat vervuild water/vervuild oppervlakken niet de hele nacht blijven staan.

## **De concentratie van het desinfectiemiddel instellen**

### **(10 stappen)**

- 1 Ontgrendel en open de toegangsklep en plaats terwijl de flaconconnector op zijn plaats is vastgezet een flacon desinfectie-/reinigingsmiddel van Arjo op de desinfectiemiddelhouder.

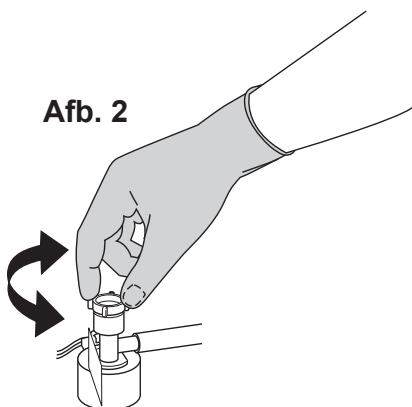
*Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.*

**Afb. 1**



**bv. ArjoClean-instelling 30-35**

**Afb. 2**



- 2 Ga na of alle toevoerleidingen zijn aangesloten op het *MultiClean*-desinfectiesysteem.
- 3 Open de watertoevoer door de isolatieafsluiter naar de open stand te draaien.
- 4 Schakel het apparaat in door de AAN/UIT-regeling naar de stand AAN te draaien.
- 5 Neem de sproeihandgreep uit de houder en richt deze op de bodem van het bad of een geschikt afvoerpunt, in elk geval van de gebruiker vandaan.
- 6 Draai de functieselectieregeling naar de desinfectie-instelling.
- 7 Druk de aan-/uitknop van de sproeihandgreep in.
- 8 Controleer of de vloeistofwaarde op de debietmeter overeenkomt met de instellingentabel *Tabel debietmeter/ mengverhouding desinfectiemiddel op pagina 11. (zie Afb. 1).*  
  
Stel dit zo nodig bij met de stelschroef op de flaconconnector: rechtsonder om de waarde te verlagen, linksom om deze te verhogen. **(zie Afb. 2).**
- 9 Plaats de sproeihandgreep terug in de houder. Sluit en vergrendel de toegangsklep.
- 10 Schakel het apparaat uit door de AAN/UIT-regeling in de stand UIT te zetten.

## Contacttijden

Er kunnen verschillende contacttijden voor het desinfectiemiddel worden gebruikt afhankelijk van de specifieke omgevingsomstandigheden. Arjo adviseert 10 minuten als optimale contacttijd om de beste desinfectie te waarborgen. Houd dit aan bij de desinfectie aan het begin en einde van de dag en telkens nadat het bad of de douche is gebruikt.

Als het risico van kruisbesmetting laag wordt geacht, zou een contacttijd van minimaal 2 minuten voldoende kunnen zijn.

**Tabel debietmeter/mengverhouding desinfectiemiddel**

DESINFECTIEMIDDEL	INSTELLING DEBIETME- TER	MENGVERHOUDING	ONTSMET- TINGS- STERKTE
ArjoClean (EU)	30–35	16 ml/1 l –	1440 ppm
CenKleen IV (VS)	25–30	60 ml/4 l 2fl.oz/US gallon	873 ppm
Arjo Disinfectant Cleaner IV (CA)	40–45	32 ml/4 l 1fl.oz/US gallon	868 ppm
Arjo General Purpose Disinfectant (CA)	25–30	32 ml/4 l 1fl.oz/US gallon	868 ppm

## Desinfectie en reiniging

### (13 stappen)

Deze instructie volgt de gele werkstroom waarvan een illustratie is aangebracht op het deksel van het *MultiClean*-desinfectiesysteem.

#### Volgens afb. 1

- 1 Sluit de afvoer van het bad af.
- 2 Sluit de eventueel gemonteerde suctieaansluiting.
- 3 Draai de functieselectie naar de instelling voor desinfectie.
- 4 Neem de sproeihandgreep uit de houder, richt de sproeihandgreep het product in en draai de AAN/UIT-regeling naar de stand AAN.

#### Volgens afb. 2

- 5 Zet de sproeihandgreep vast in de injectiepoort.
- 6 Druk de aan-/uitknop op de sproeihandgreep in totdat er desinfectieoplossing uit alle luchtkanalen/spuitstukken komt stromen.
- 7 Blijf 30 s lang desinfectiemiddel injecteren voordat u de sproeihandgreep loskoppelt.

#### Volgens afb. 3

- 8 Breng met de sproeihandgreep desinfectiemiddel aan op alle inwendige oppervlakken van het product.
- 9 Zorg ervoor dat alle oppervlakken met desinfectiemiddel worden bevochtigd.
- 10 Breng ook desinfectiemiddel aan op alle accessoires en bevestigingen, achter en onder het zitje (waar van toepassing) door met de sproeihandgreep te sproeien.

#### Volgens afb. 4

- 11 Schrob het oppervlak van het product met een zachte borstel of doek om eventueel gevormde biofilmafzettingen te verwijderen.

#### Volgens afb. 5

- 12 Zorg ervoor dat de contacttijd voor ontsmetting of desinfectie lang genoeg is volgens de instructies van het desinfectiemiddel.
- 13 Terwijl u hierop wacht, kunt u alle andere contactoppervlakken en accessoires afvegen met een wegwerpdoekje gedrenkt in een reinigings-/desinfectiemiddel.

Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Afb. 5



## Spoelen

### (10 stappen)

Deze instructie volgt de blauwe werkstroom waarvan een illustratie is aangebracht op de voorkant van het deksel van het *MultiClean*-desinfectiesysteem.

#### Volgens afb. 6

- 1 Draai de functieselectieregeling naar de instelling voor spoelen.
- 2 Open de afvoer en de eventueel gemonteerde suctieaansluiting en laat de resterende desinfectieoplossing uit het bad wegllopen.

#### Volgens afb. 7

- 3 Sluit de sproeihandgreep weer aan op de injectiepoort.
- 4 Sluit de eventueel gemonteerde suctieaansluiting.
- 5 Druk de aan-/uitknop op de sproeihandgreep in totdat u water uit alle luchtkanalen/spuitstukken ziet stromen.
- 6 Herhaal de spoelprocedure (stap 1-6) totdat al het desinfectiemiddel uit het systeem is afgevoerd.

#### Volgens afb. 8

- 7 Spoel alle onderdelen schoon.

#### Volgens afb. 9

- 8 Activeer de Air Spa (indien aanwezig) en laat deze 30 s lopen om het resterende water uit het systeem te verwijderen.

#### Volgens afb. 10

- 9 Na de laatste desinfectie van de dag, droogt u het badproduct en de eventuele accessoires af.
- 10 Schakel het apparaat uit door de AAN/UIT-regeling in de stand UIT te zetten.

#### OPMERKING

Sluit aan het einde van de dag de isolatieafsluiter om gebruik door onbevoegden te voorkomen.

# Bijvullen desinfectiemiddel

---

Volg deze 13 stappen om het desinfectiemiddel op de juiste wijze bij te vullen.

## WAARSCHUWING

**Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen om beschadiging aan ogen of huid te voorkomen. Spoel in geval van contact altijd grondig af met volop water. Raadpleeg een arts in geval van irritatie van ogen of huid. Lees altijd de gebruiksaanwijzing en het veiligheidsinformatieblad (MSDS) voor het desinfectiemiddel.**

## OPMERKING

Maak alleen gebruik van desinfectiemiddel van Arjo. Mocht u meer informatie over het desinfectiemiddel van Arjo nodig hebben, neem dan contact op met uw plaatselijke serviceafdeling.

- 1 Zorg dat de AAN/UIT-regeling in de stand UIT staat. De plaats van de onderdelen vindt u in hoofdstuk *Onderdelen op pagina 8*.
- 2 Open met de meegeleverde sleutel de toegangsklep.
- 3 Trek de lege flacon gedeeltelijk uit de houder voor desinfectiemiddel. Draai de flaconconnector los en verwijder deze.
- 4 Verwijder de lege flacon en dicht deze af met de dop van de nieuwe flacon. Voer de gebruikte flacon op veilige wijze af.
- 5 Breng de flaconconnector weer aan en draai deze vast. Plaats de nieuwe flacon ARJO-desinfectiemiddel op de desinfectiemiddelhouder en sluit en vergrendel de klep.
- 6 Veeg eventuele resten desinfectiemiddel van het apparaat.
- 7 Schakel het apparaat in door de AAN/UIT-regeling naar de stand AAN te draaien.
- 8 Neem de sproeihandgreep uit de houder en richt deze op de bodem van het bad of een geschikt afvoerpunt.
- 9 Draai de functieselectieregeling naar de instelling voor desinfectie.
- 10 Druk de aan-/uitknop van de sproeihandgreep in.
- 11 Controleer of de vloeistofwaarde op de debietmeter overeenkomt met het instellingsbereik in de aanbevelingen. Verstel zo nodig de stelschroef op de flaconconnector: rechtsom om de waarde te verlagen, linksom om deze te verhogen. Zie paragraaf *De concentratie van het desinfectiemiddel instellen op pagina 10*.
- 12 Plaats de sproeihandgreep terug in de houder.
- 13 Schakel het apparaat uit door de AAN/UIT-regeling in de gesloten stand te zetten.

# Instructies voor reiniging en desinfectie

---

## WAARSCHUWING



**Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen om beschadiging aan ogen of huid te voorkomen. Spoel in geval van contact altijd grondig af met volop water. Raadpleeg een arts in geval van irritatie van ogen of huid. Lees altijd de gebruiksaanwijzing en het veiligheidsinformatieblad (MSDS) voor het desinfectiemiddel.**

## LET OP

**Gebruik geen fenol, oplosmiddelen op citroenzuur- of petroleumbasis, trichloorethyleen, chloor, waterstofperoxide of vergelijkbare desinfectiemiddelen, aangezien deze de kunststoffen kunnen beschadigen.**

**Ook sterilisatie met behulp van stoom en ethyleenoxide of hogedrukreinigen is niet toegestaan.**

## WAARSCHUWING

**Om kruisbesmetting te voorkomen moet u er rekening mee houden dat alcohol maar een beperkt desinfecterend effect heeft op bacteriën en schimmelsporen.**

## WAARSCHUWING

**Voer de desinfectie nooit uit in het bijzijn van de cliënt om irritatie van ogen en huid te vermijden.**

## Reiniging

Reinig het *MultiClean*-desinfectiesysteem met een zachte doek die is doordrenkt met verdund desinfectiemiddel uit de sproeihandgreep. U kunt ook een met zeep of synthetisch reinigingsmiddel en water doordrenkte doek gebruiken. Zorg dat u het apparaat na reiniging afdroogt.



# Verzorging en preventief onderhoud

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem is onderhevig aan slijtage. Voer op de aangegeven momenten de volgende handelingen uit om ervoor te zorgen dat het hulpmiddel aan de oorspronkelijke fabricagespecificaties blijft voldoen.

## WAARSCHUWING

Om storingen met letsel tot gevolg te vermijden moeten op regelmatige tijdstippen inspecties worden uitgevoerd en moet het aanbevolen onderhoudsschema worden gevolgd. Soms moeten er regelmatig inspecties plaatsvinden, bijvoorbeeld als het hulpmiddel intensief wordt gebruikt of wordt blootgesteld aan een veeleisende omgeving. Lokale regelgeving en normen kunnen strenger zijn dan het aanbevolen onderhoudsschema.

Het badsysteem kan slijten en de volgende onderhoudsinstructies moeten worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat het badsysteem aan de oorspronkelijke fabricagespecificaties blijft voldoen.

### Preventief onderhoudsschema: MultiClean-desinfectiesysteem

TAKEN VAN DE KLANT Handeling/controle	Elke DAG	Elke WEEK	Elk JAAR
Reiniging	X		
Onderzoeken op beschadigingen	X		
Instelling debietmeter controleren	X		
Controleren op lekken		X	
Jaarlijkse controle door uitsluitend een gekwalificeerde technicus			X

### Jaarlijkse controle door uitsluitend een gekwalificeerde servicetechnicus

Het *MultiClean*-desinfectiesysteem moet jaarlijks worden onderhouden overeenkomstig de *Onderhouds- en reparatiehandleiding*.

Neem voor een servicecontract contact op met Arjo.

## WAARSCHUWING

Om letsel en/of een onveilig hulpmiddel te voorkomen, moet het onderhoud met de juiste regelmaat worden uitgevoerd door gekwalificeerde servicetechnici die de hiervoor bestemde gereedschappen en onderdelen gebruiken en over kennis van de geldende onderhoudsprocedures beschikken. Gekwalificeerde servicetechnici moeten kunnen bewijzen dat ze een opleiding in het onderhoud van dit hulpmiddel hebben gevolgd.

## OPMERKING

Alle werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren, moeten bij het verrichten van de service door een gekwalificeerde servicetechnicus worden gecheckt. Raadpleeg de afzonderlijke service-instructies voor meer informatie.



# Problemen verhelpen

## OPMERKING

Alleen juist gekwalificeerde medewerkers dienen te worden geraadpleegd voor onderhoud aan de leidingen of voor elektrische mankementen. Neem voor service of aanvullende technische informatie contact op met uw plaatselijke serviceafdeling van Arjo.

PROBLEEM	HANDELING
Er komt geen vloeistof uit de sproeihandgreep wanneer de aan-/uitknop wordt ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer de water- en stroomtoevoer op tekenen van onderbreking. Herstel de toevoer zo nodig.</li><li>• Controleer of de isolatieafsluiter in de geopende stand staat.</li><li>• Controleer of de AAN/UIT-regeling in de stand AAN staat.</li><li>• Controleer de doucheslang op schade of knikken.</li><li>• Controleer of de filters en de inlaat-/uitlaataansluitingen niet geblokkeerd zijn.</li></ul>
Te weinig desinfectiemiddel in het vloeistofmengsel (de aanwezigheid van desinfectiemiddel kan worden afgeleid uit de stand van de debietmeter of de toestand van het vloeistofmengsel – schuim, citrusgeur).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de functieselectieknop is ingesteld op de desinfectie-instelling.</li><li>• Controleer het vloeistofniveau in de flacon met desinfectiemiddel.</li><li>• Controleer de stand van de stelschroef op de flaconconnector. Schroef de debietmeter los en ijk deze zo nodig opnieuw.</li><li>• Controleer de desinfectiemiddeltoevoerslang op schade en knikken.</li></ul>
Verminderd debiet uit sproeihandgreep.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de filters en de in-/uitlaataansluitingen niet geblokkeerd zijn.</li><li>• Controleer of de toevoerdruk/het debiet hoog genoeg is.</li></ul>
Vloeistoflekkage uit de sproeihandgreep/slang of de behuizing van het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Draai eventuele losse aansluitingen aan.</li><li>• Slijtage of beschadiging van afdichtingen – neem contact op met de plaatselijke serviceafdeling van Arjo.</li></ul>

# Technische specificaties

## MultiClean-desinfectiesysteem – versie met pomp

AFMETINGEN, VOLUME EN GEWICHTEN	
Hoogte apparaat	578 mm (22 3/4 inch)
Breedte apparaat	484 mm (19 inch)
Diepte apparaat	200 mm (8 inch)
Totaalgewicht (exclusief ArjoClean-desinfectie-/reinigingsmiddel)	13 kg (29 lb.)
Totaalgewicht (inclusief ArjoClean-desinfectie-/reinigingsmiddel)	16 kg (35 1/2 lb.)
AANSLUITINGSVEREISTEN	
Inlaatkoppeling (koud water)	15 mm (1/2 inch)
Overloop	19 mm (3/4 inch)
Minimaal debiet – inlaat	6 l/minuut (1,6 US gallon/minuut)
Minimaal debiet – uitlaat	5 l/minuut (1,3 US gallon/minuut)
Minimale dynamische druk	0,3 bar (2,9 psi)
Maximale statische druk	6 bar (87 psi)
OMGEVINGSBEPERKINGEN	
Maximale omgevingstemperatuur	40 °C (104 °F)
Maximale relatieve vochtigheid (niet condenserend)	80%
Opslag desinfectiemiddel in apparaat	minimaal 0 °C – maximaal 30 °C (minimaal 32 °F – maximaal 86 °F)

## WAARSCHUWING

Houd u altijd aan de toegestane combinaties overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing, om letsel te voorkomen. Er zijn geen andere combinaties toegestaan.

Toegestane combinaties	
Baden van Arjo (Aansluiting op badsysteemoptie: Air Spa-inlaat)	Model
Freedom	Alle modellen
Parker (500)	Alleen VK-markt

## MultiClean-desinfectiesysteem – standaardversie

AFMETINGEN, VOLUME EN GEWICHTEN	
Hoogte apparaat	578 mm (22 3/4 inch)
Breedte apparaat	484 mm (19 inch)
Diepte apparaat	200 mm (8 inch)
Totaalgewicht (exclusief ArjoClean-desinfectie-/reinigingsmiddel)	11 kg (24 1/2 lb.)
Totaalgewicht (inclusief ArjoClean-desinfectie-/reinigingsmiddel)	14 kg (31 lb.)
AANSLUITINGSVEREISTEN	
Inlaatkoppeling (koud water)	15 mm (1/2 inch)
Overloop	15 mm (1/2 inch)
Minimaal debiet – inlaat	6 l/minuut (1,6 US gallon/minuut)
Minimaal debiet – uitlaat	5 l/minuut (1,3 US gallon/minuut)
Minimale dynamische druk	2 bar (29 psi)
Maximale statische druk	6 bar (87 psi)
OMGEVINGSBEPERKINGEN	
Maximale omgevingstemperatuur	40 °C (104 °F)
Maximale relatieve vochtigheid (niet condenserend)	80%
Opslag desinfectiemiddel in apparaat	minimaal 0 °C – maximaal 30 °C (minimaal 32 °F – maximaal 86 °F)

## Omgevingsvoorwaarden

Bediening	
Omgevingstemperatuur	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) tijdens gebruik
Relatieve luchtvochtigheid	15-100% bij 20 °C (68 °F) tijdens gebruik
Atmosferische druk	800 hPa – 1060 hPa tijdens gebruik
Transport- en opslagvoorwaarden	
Omgevingstemperatuur	-20 °C tot 70 °C (-4 °F tot 158 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	10% - 80% bij 20 °C (68 °F)
Atmosferische druk	500-1100 hPa









Verwijdering na einde levensduur	
<ul style="list-style-type: none"><li>Apparatuur met elektrische en elektronische componenten moet uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.</li><li>Desinfectievloeistoffen - als u vloeistof wilt verwijderen, is het veilig om dit met lopend water door het afvoerkanaal te gieten. Deze producten worden in water opgelost en worden meestal met water gemengd bij gebruik voor reiniging. Uw gemeente zal deze reinigingsmiddelen op dezelfde manier behandelen als wanneer u ze voor reiniging zou gebruiken.</li><li>De verpakkingsflessen moet worden gerecycled volgens de nationale of plaatselijke regelgeving.</li></ul>	

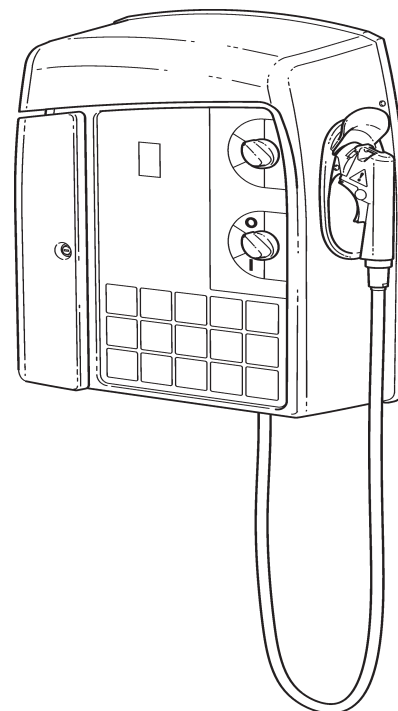
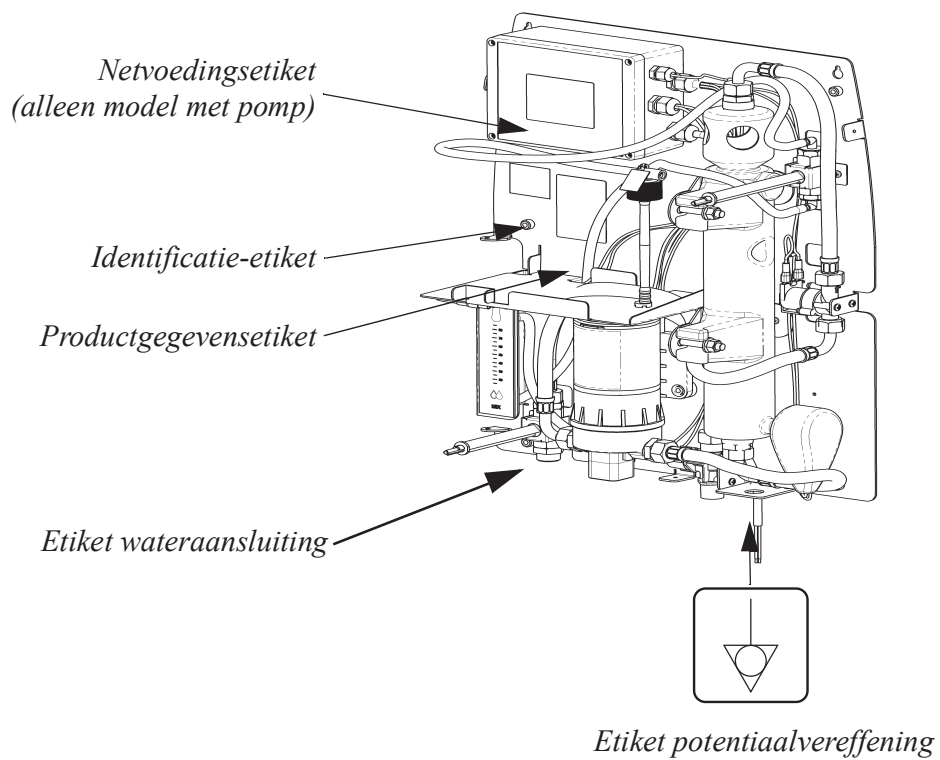
# Etiketten

## Toelichting etiketten

Product-gegevensetiket	Vermeldt de technische prestaties en vereisten, zoals de geclassificeerde veiligheidsnorm en de ingangsspanning.
Identificatie-etiket	Vermeldt de productidentificatie, het serienummer, het jaar en de maand van productie.
Netvoedings-etiket	Vermeldt IP-code, zekeringinformatie en bekabelingsschema.
Etiket water-aansluiting	Vermeldt vereiste minimale en maximale temperatuur en vereiste waterdruk.

## Toelichting symbolen

	Lees de <i>gebruiksaanwijzing</i> vóór gebruik.
	Scheid te recyclen elektrische en elektronische componenten overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA).
	Naam en adres van de fabrikant.
	Etiket voor potentiaalvereffeningspunt (doorverbindingen).
	Door Underwriters Laboratories Inc. met betrekking tot elektrische schokken, brandgevaar, mechanische risico's en andere gespecificeerde risico's geclassificeerd overeenkomstig: UL 2601-1 en CAN/CSA – C 22.2 Nr. 601.1-M90. UL-markering (VS-modellen 120 V – 60 Hz)
	Water Regulations Advisory Scheme. Bij correcte installatie voldoet het hulpmiddel aan de vereisten van de watervoorschriften van het Verenigd Koninkrijk/de Byelaws (Schotland)
	CE-markering die conformiteit aangeeft met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Unie. Afbeeldingen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.
	Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745

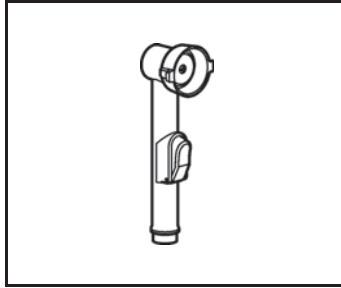


# Onderdelen en accessoires

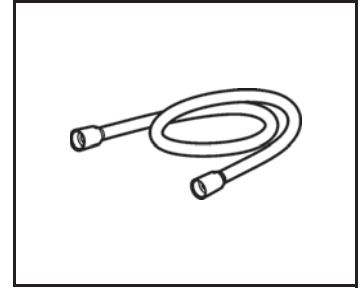
---



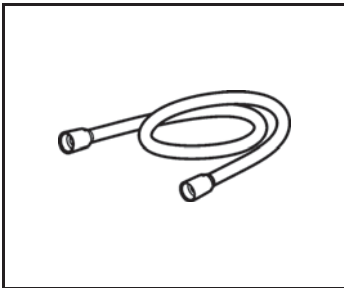
6303097  
Arjo-sproeihandgreep  
(geel)



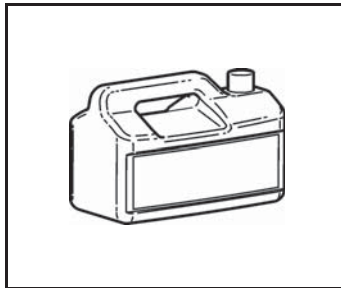
PS1557  
Oras-sproeihandgreep  
(wit met gele kap)



PP0998  
Slang 2 m  
(grijs)



600.00.00.03  
Slang 3 m  
(geel)



PRB2000  
ArjoClean-desinfectie-/  
reinigingsmiddel

**AUSTRALIA**

Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: +61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797